

# Paladar

Vida y Estilo de Baja California

Núm. 3 Año 1

Día de acción de gracias:  
**Beaujolais**

El vino en la salud  
Chateau Camou  
Café gourmet  
In-Site



184535 354 71

Quesos \* Maridajes \* Rincón del Sibarita \* Cerveza

# inSite\_05

Tijuana San Diego



Javier Téllez/ *One Flew Over the Void (Bala perdida)*

## EL TEJIDO COMPLEJO DEL ESPACIO PÚBLICO.

Edición tras edición, desde 1992, **inSite** ha sido un parteaguas en la realidad cultural de la región, no sólo por la manera en que nos ha confrontado con el presente dinámico del arte contemporáneo, sus audiencias y sus prioridades, sino también **inSite** ha significado un reto cultural a veces incómodo para muchos, al obligarnos, queramos o no, a un cuestionamiento de los criterios de valor imperantes en el arte de la región, y también ha complejizado nuestro roce, aceptación y familiaridad —posible o no— con artistas y profesionales de otras ciudades y culturas. Todos tenemos algo que decir a favor o en contra de **inSite**. Quizá por ser el proyecto de arte contemporáneo de mayor sistematicidad, seriedad, prestigio y repercusión internacional en esta zona, incluyendo San Diego.

Aún sin una periodicidad sistemática, y a pesar de su constante reformulación, no son pocos los aspectos que permiten ver a **inSite** como un esfuerzo preciso, y consciente por transformar —o al menos retar— la realidad cultural de esta geografía humana del borde. Si **inSITE 2000-01** buscaba “unir personas y lugares” y “exponer los patrones de tráfico que los mapas ocultan”, **inSite\_05** ha hecho énfasis en el interés de un grupo de artistas por involucrar a grupos específicos de personas —más que la idea tradicional de comunidades formalizadas— a fin de idear y producir una experiencia inusitada, que resultaría de un proceso arduo de colaboración creativa. Desde realizar un vuelo conjunto de aviones de modelismo, diseñados por el grupo, de ambos lados del borde; hasta un taller creativo con pacientes mentales sobre la metáfora social del circo y del cerco —con su famoso Hombre-bala—; o un coro con las esposas de los militares en servicio de guerra, creando melodías y letras que

las auto-representan más allá de toda construcción ideológica... Esos han sido los proyectos de **inSite\_05**, proyectos nada fáciles de asociar con una obra de museo, pero que implican experiencias pocos comunes de fantasía, crítica, inspiración y transgresión. Así la idea de “público” no ha estado dirigida a contentar a una masa cuantitativa de consumidores culturales, sino sobre todo a potenciar a un grupo comprometido en **co-producir** una experiencia liberadora.

De los proyectos de *Intervenciones*, que ha sido el eje histórico de **inSite**, en tanto proyectos en la trama urbana, reúne propuestas tan disímiles como el *Puente aéreo* de Maurycy Gomulicki y *La Tienda de ropa* del colectivo tijuano Bulbo. A diferencia de ediciones anteriores, muchos proyectos de **inSite\_05** no tuvieron como resultado objetos que fácilmente puedan ser reconocidos como “arte” o en esos implantes tipo esculturas de gran formato, monumentales, con que todavía en esta región asociamos la idea de “arte público”, sino que los proyectos en su mayoría resultaron ser eventos efímeros, flujos casi invisibles, o procesos de co-creación de fuerte impacto en el presente de los colaboradores. Algo que tarde o temprano nos obliga a formularnos qué entendemos por ‘público’, qué es lo que finalmente conforma el tejido social de ‘lo público’ y de qué manera entendemos la experiencia de confluir en el espacio urbano, bajo prioridades que no necesariamente responden a los discursos de la política, de la religión o del descontento.

Pero **inSite** no sólo es el conjunto de los proyectos de *Intervenciones*. Además están el proyecto de *Archivo móvil*, la muestra de arte contemporáneo *Sitios distantes* en el Centro Cultural Tijuana y el proyecto en red *Tijuana Calling*, entre otros muchos de diferente naturaleza que pueden ser consultados en la página web de **inSite**, o en el centro de información de **inSite\_05**, un espacio efímero construido como parásito al edificio de “La bola” del Centro Cultural Tijuana.—por el colectivo de jóvenes arquitectos R\_TJ-SD workshop.

Ya casi en sus últimas semanas de fase pública, **inSite\_05** cierra con un nutrido programa de conferencias y diálogos que es parte de su componente *Conversaciones*.

La compellididad y el número de proyectos hace imposible una reseña que abarque todo su programa. Entender qué es **inSite\_05** parece tomar un tiempo, que tal vez no sea en balde. Aunque para muchos hubiera sido más fácil y cómodo aceptar un proyecto de “arte público” que se limita a desplegar murales y esculturas sobre pedestal. Para tener más información y un criterio más fundamentado les sugiero que consulten el sitio de web: [www.insite05.org](http://www.insite05.org) o visiten el infoSite en el CECUT.

Coincidir y disentir, son dinámicas inherentes a la materia cambiante del tejido público. Obviamente, en su radicalidad, **inSite\_05** no se escabulle ante este reto.

Bernardo Quiroz L.

[Como una invitación a lo más relevante de la programación de este mes de noviembre, endosamos el calendario de *Conversaciones* que tendrá lugar en el Centro Cultural Tijuana y en el Hojel Auditorium de la University of California, San Diego (UCSD) en la Jolla. También enlistamos los proyectos que están accesibles al público en San Diego y Tijuana.]

**inSite** es una red de colaboraciones entre instituciones de arte y agentes culturales, orientada a crear experiencias de dominio público en Tijuana San Diego.

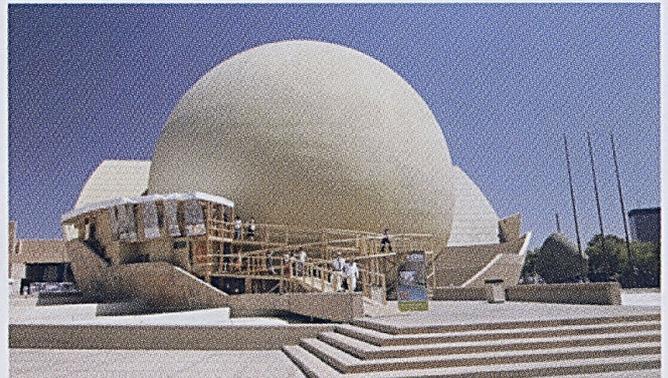
#### LOCALIZACIONES DE PROYECTOS DE INTERVENCIONES A VISITAR EN SAN DIEGO

**Allora & Calzadilla/ Signos mirando al cielo/** The Airport Bar, 2400 India Street, San Diego, CA 92101.

**Aernout Mik/ Ósmosis y exceso/** Dentro del estacionamiento público de 6ta. Ave. entre K y L (Parkade), Downtown San Diego. Frente al Omni Hotel.

**Måns Wrangé/ El proyecto del buen rumor/** L Street, between 6th and 5th, Parkade, Downtown San Diego. Fachada del estacionamiento, frente al Omni Hotel.

**Gonzalo Lebrija/ Héroes de guerra/** The Veterans Museum, Balboa Park, 2115 Park Boulevard, San Diego, CA 92102/ 619-239-2300



R T.J-SD workshop/ infoSite Tijuana

#### LOCALIZACIONES DE PROYECTOS DE INTERVENCIONES A VISITAR EN TIJUANA

**Simparch/ Iniciativa del agua sucia/** En el cruce peatonal de San Ysidro hacia Tijuana, en el corredor después de las primeras puertas giratorias, a la derecha, está la pieza de Simparch.

**Mark Bradford/ Maleteros/ Maleteros,** en tanto pieza, está en movimiento en los cruces de San Ysidro. Para visitar el local principal del proyecto, seguir todo derecho el corredor donde está la pieza de Simparch, y después de las segundas puertas giratorias, donde está la parada de los taxis amarillos, se debe caminar a la izquierda, en U, buscar el puente peatonal que cruza sobre el flujo de coches hacia Estados Unidos. En la banqueta del otro lado, donde está el cruce peatonal hacia Estados Unidos, a 100 metros de la línea aduanal, está este espacio conocido como "el local de las bicicletas".

**Barbosa & Ricalde/ Hospitalidad/** Regresándose del local de los *Maleteros* por el puente peatonal a la parada de los taxis amarillos, se sigue caminando a la derecha de las puertas giratorias, por el costado del estacionamiento, hacia la Avenida Mazatlán. Se cruza la avenida y antes de la glorieta, a unos cincuenta metros, se abre esta plazoleta comercial, conocida como Plaza Viva Tijuana. Se entra a la Plaza y se sigue derecho 100 metros hasta encontrar el puente que cruza sobre el Río Tijuana.

**Bulbo/ La tienda de ropa/** El proyecto *La Tienda de ropa* estará desplegado en Mundo Divertido hasta el 13 de noviembre, después de haber intervenido la boutique Pomegranate en La Jolla y el Swap Meet de Fundadores. Plaza Mundo Divertido: Vía Rápida Pte 15035 Fraccionamiento San José. Desarrollo Urbano Río Tijuana. (Carreta #89 cerca del boliche "bol-bol")

**YMCA/** Proyecto inconcluso. Donado por **inSite** a la Casa YMCA para menores migrantes. Un proyecto con la colaboración del arquitecto Sergio Soto. Blvd. Cuauhtémoc Sur #3170, Col. Chula Vista, C. P. 22410.

**La esquina/ Jardines de Playas de Tijuana** es un proyecto artístico de remodelación urbana, junto al faro y frente a la barda fronteriza, que incluye un jardín con plantas nativas para la comunidad de Playas.



Maurycy Gomulicki/ Puente aéreo



Althea Thauberger/ Coro de Murphy Canyon



Bulbo/ La tienda de ropa